

313	CE	I	GB	F	D	E
BOZZETTA METATARSALE "INTERCEPT" "INTERCEPT" VISCOELASTIC METATARSAL PADDING "COUSSINET METATARSIEIN VISCOELASTIQUE "INTERCEPT" MITTELFUSS-POLSTER "INTERCEPT" AUS VISCO-ELASTISCHEM MATERIAL "BOZZA "INTERCEPT" METATARSIANO (DE MATERIAL VISCOELÁSTICO)		313 BOZZETTA METATARSALE "INTERCEPT"	313 "INTERCEPT" VISCOELASTIC METATARSAL PADDING	313 COUSSINET METATARSIEIN VISCOELASTIQUE "INTERCEPT"	313 MITTELFUSS-POLSTER "INTERCEPT" AUS VISCO-ELASTISCHEM MATERIAL	313 BOZZA "INTERCEPT" METATARSIANO (DE MATERIAL VISCOELÁSTICO)
		Indicazioni d'uso Lievi patologie metatarsali.	Indications For mild metatarsal pathologies.	Indications d'utilisation Légères pathologies du métatarse.	Anwendungsgebiete Leichte Erkrankungen am Mittelfuß.	Indicaciones de uso Leves patologías metatarsianas.
		Modalità di applicazione 1. Togliere la pellicola protettiva 2. Se necessario, ritagliare con l'uso delle forbici. 3. Inserire nella scarpa con la parte felpata rivolta verso l'alto.	Instructions for use 1. Remove the protective film. 2. If necessary, trim with scissors. 3. Place in the shoe with the felt part facing upwards.	Mode d'emploi 1. Retirer le film protecteur. 2. Si nécessaire, couper avec des ciseaux. 3. Insérer le coussinet dans la chaussure avec la partie rembourrée vers le haut.	Gebrauchsanweisung 1. Schutzfolie abziehen. 2. Wenn nötig, mit der Schere zuschneiden. 3. Mit der Filzseite nach oben in den Schuh einlegen.	Modo de aplicación 1. Quitar la película de protección. 2. Si es necesario, recortar con tijera. 3. Introducir en el zapato con la parte felpada hacia arriba.
		Precauzioni d'uso - È consigliabile che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. - È consigliabile indossare una calza. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni.	Precautions - The pressure exerted by the device should not act on the parts of the body which have injuries and swelling. - A sock should be worn. Highly sensitive patients may suffer from a reddening of the skin and irritation if there is direct contact.	Précautions - Il est préférable que les pressions exercées par le dispositif n'agissent pas sur les parties du corps présentant d'éventuelles blessures, enflures ou tuméfactions. - Il est conseillé de porter une chaussette. Chez les individus hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations.	Vorsichtsmaßnahmen - Es ist zu beachten, dass die Orthese nicht auf Teile des Körpers drückt, die verwundet oder angeschwollen sind. - Es ist empfehlenswert, einen Strumpf anzuziehen. Bei empfindlichen Personen kann der direkte Kontakt Hautirritationen oder Rötungen hervorrufen.	Precauciones - Se aconseja que la presión ejercida por el dispositivo no actúe sobre partes del cuerpo que presenten heridas, hinchazón o tumefacciones. - Se aconseja utilizar una media. En sujetos hipersensibles, el contacto directo con la piel podría ocasionar enrojecimiento o irritación.
		Manutenzione - Istruzioni per il lavaggio: lavare a mano in acqua tiepida a 30° con sapone neutro. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore. - Non disperdere nell'ambiente.	Care - Washing instructions: hand wash in tepid 30°C water with mild soap. Leave to dry away from direct heat. - Dispose of this product responsibly	Entretien - Instructions de lavage : laver à la main avec de l'eau tiède à 30° et du savon au pH neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur. - Ne pas jeter dans la nature.	Pflegehinweise - Waschanleitung: Handwäsche bei 30° in lauwarmem Wasser mit neutraler Seife. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen lassen. - Umweltgerecht entsorgen.	Mantenimiento - Instrucciones para el lavado: lavar a mano en agua tibia a 30° con jabón neutro. Dejar secar lejos de fuentes de calor. - No dispersar en el medioambiente.
 ORTHOSERVICE ROTHEN		AVVERTENZA Il dispositivo medico deve essere prescritto da un medico e applicato da un tecnico ortopedico. Il tecnico ortopedico è la figura professionale competente di riferimento per l'applicazione del dispositivo e l'informazione per un suo uso sicuro, in conformità alle esigenze individuali. Qualsiasi eventuale modifica di struttura o di regolazione del dispositivo deve essere prescritta da un medico ed eseguita da un tecnico ortopedico. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione del dispositivo rivolgersi ad un tecnico ortopedico. Il dispositivo è studiato per essere ben tollerato dal paziente.	WARNING This medical device must be prescribed by a doctor and applied by an orthopaedic technician. The orthopaedic technician is your professional reference point for the application of the device and for information concerning its safe use in conformity with all individual needs. Any modification of the structure or its settings must be prescribed by a doctor and carried out by an orthopaedic technician. If you are not sure how to apply the device, please consult an orthopaedic technician. The device has been designed for maximum comfort.	AVERTISSEMENT Le dispositif médical doit être prescrit par un médecin et appliqué par un technicien orthopédiste. Le technicien orthopédiste est la figure professionnelle compétente de référence pour l'application du dispositif et pour les informations relatives à une utilisation sûre, conformément aux exigences individuelles. Toute modification éventuelle de la structure ou du réglage du dispositif doit être prescrite par un médecin et effectuée par un technicien orthopédiste. En cas de doute sur le mode d'emploi du dispositif, s'adresser à un technicien orthopédiste. Le dispositif est conçu pour être bien toléré par le patient.	HINWEIS Die Orthese muss von einem Arzt verschrieben und von einem Orthopädietechniker angelegt werden. Der Orthopädietechniker ist der Fachmann für das Anlegen der Orthese und gibt Hinweise für den sicheren Umgang in Funktion zu den individuellen Bedürfnissen. Jede mögliche Veränderung des Aufbaus oder der Einstellung der Orthese muss von einem Arzt verschrieben und von einem Orthopädietechniker durchgeführt werden. Bei Fragen zur Anwendung der Orthese wenden Sie sich bitte an einen Orthopädietechniker. Die Verträglichkeit bei Patienten ist nachgewiesen.	ADVERTENCIA El dispositivo médico ha de ser prescrito por un médico y aplicado por un técnico ortopédico. El técnico ortopédico es la figura profesional competente de referencia para aplicar el dispositivo y brindar la información necesaria para utilizarlo de forma segura, según las necesidades individuales. Cualquier modificación de estructura o regulación del dispositivo ha de ser prescrita por un médico y realizada por un técnico ortopédico. En caso de dudas sobre la aplicación del dispositivo consulte a un técnico ortopédico. El dispositivo ha sido estudiado para ser bien tolerado por el paciente.
		Headquarter: ORTHOSERVICE AG Maderstr. 4, CH-8600 Olten (TU) - Switzerland info@orthoservice.com - www.orthoservice.com Sede Italiana: ROTHEN s.r.l. Sede legale: Via Fratelli Ruffini, 10 - I-20123 Milano (MI) - Italia Sede operativa e amministrativa: Via Comasina, 111 - I-20843 Verano Brianza (MB) - Italia info@rothen.com - www.rothen.com				